

leer.es

APRENDER

APRENDIZAJE A LO LARGO DE LA VIDA

ESCUELA

FEBRERO 2012

10 CLAVES PARA APRENDER A INTERPRETAR

Daniel Cassany

LEER

MATERIALES DIDÁCTICOS
PARA TODOS

10 CLAVES PARA APRENDER A INTERPRETAR

Daniel Cassany

Profesor titular de Análisis del Discurso en la Universitat Pompeu Fabra (Barcelona).



ALGUNAS REFLEXIONES PARA EMPEZAR

Los textos escritos se parecen mucho a las conversaciones. Todos podemos hablar y lo hacemos explicando las cosas desde nuestro punto de vista: decimos lo que nos conviene, ocultamos detalles que nos perjudican, destacamos lo que nos interesa, defendemos nuestra opinión, exageramos... e incluso a veces se miente y engaña, como sabemos. Al escribir y leer no somos mejores.

Algunos textos han superado fuertes controles de calidad y podemos confiar en que aportan datos ciertos e importantes. Es el caso de los libros que encontramos en una biblioteca, de las webs de instituciones públicas (gobiernos, universidades) o algunos periódicos de prestigio. Pero incluso estos escritos adoptan siempre una perspectiva: ni dan toda la información, ni incluyen todas las opiniones ni pueden atender los intereses de cada lector.

Muchos otros escritos se publican sin control de calidad y pueden despertar desconfianza. Es el caso de muchas páginas en Internet (webs de empresas, blogs personales, foros temáticos), de los anuncios comerciales o incluso de algunas revistas, periódicos y libros no contrastados. No siempre sabemos de dónde procede la información, qué grado de veracidad tiene o qué intereses persiguen su autor o la organización que ha pagado la publicación.

Por todo ello, al leer no basta con comprender lo que se dice, sino que debemos interpretarlo. Interpretar significa aquí valorar críticamente el texto: darle el sentido real que tiene en nuestra comunidad y utilizarlo provechosamente en nuestro día a día. Implica tener respuestas para preguntas como: ¿es cierto?, ¿me fio?, ¿lo pongo en práctica?, ¿estoy de acuerdo?, etc.

En este artículo explicaré 10 claves para aprender a interpretar cualquier texto. Son preguntas generales que puedes hacerte al leer: te ayudarán a recordar que un texto, además de transmitir información, también es una herramienta que utiliza un autor para conseguir un propósito.

¿QUIÉN ES EL AUTOR?

Puede ser una persona (en una columna de opinión), un grupo de amigos (una invitación), un equipo de profesionales (en una noticia, un artículo científico), una institución (en la web de un Ayuntamiento) o un país (en la Constitución española). Siempre hay "alguien" detrás de un escrito. Incluso los anónimos fueron escritos por personas de carne y hueso, que en este caso se esconden. Conocer al autor permite contextualizar mejor su texto: busca información de él o ella en Internet o en la biblioteca; investiga quién es, dónde trabaja, qué ha publicado antes, cómo ve el mundo, qué piensan de él o ella otras personas que conozcas y que te merezcan confianza.

¿QUÉ PRETENDE?

Es la pregunta más importante. Escribir es laborioso y si alguien se ha tomado la molestia de hacerlo es porque pretende algo: convencernos de una propuesta (despenalizar el aborto), difundir una idea (usar condón en las relaciones sexuales), criticar a alguien (el presidente), etc. Pregúntate por qué el autor escribió eso (es de izquierdas, es responsable) y qué intereses tiene (milita en el mismo partido, quiere conservar su posición). Además, es habitual que

existan otros autores (de derechas, la Iglesia católica) con propósitos opuestos (no al aborto o al condón, defender al presidente). Averigua qué otros autores existen y cuáles son sus intenciones alternativas: conocer el entramado de autores y propósitos te ayudará a situar cada texto.

¿DÓNDE Y CUANDO SE HA PUBLICADO?

Fíjate en la editorial, en el periódico o en la web en que se ha publicado el texto; averigua qué otras actividades hacen, en qué ámbitos o sectores de la sociedad se mueven, quién es su dueño (grupo empresarial o político, multinacional). Presta atención a la valoración social que se hace de ellos: ¿es un periódico serio o sensacionalista?, ¿es la web de una universidad reconocida, de una organización sin ánimo de lucro o de una secta proselitista?, ¿es una editorial de prestigio o comercial? Los textos heredan en parte los valores que tienen los medios en que se publican. Al analizar a los medios podemos entender mejor los textos particulares que han publicado.

¿DE QUÉ TIPO DE TEXTO SE TRATA?

Nos rodean textos extraordinariamente variados: una ley, una noticia periodística, un rótulo comercial, una prédica religiosa, un artículo científico, una instrucción técnica, etc. Cada texto tiene sus funciones, su estructura y un lenguaje propios, y se usan solo en su contexto. Identifica el tipo de texto o género de que se trata y averigua si respeta sus convenciones más habituales. Por ejemplo, si se trata de una carta: ¿tiene membrete?, ¿el saludo se corresponde con la despedida? Si se trata de una argumentación: ¿cuál es la tesis?, ¿cuáles son los argumentos? A veces un autor se aparta de las convenciones establecidas para un género textual y eso es llamativo: ¿por qué lo hace?, ¿qué pretende?

¿QUÉ TIPO DE INFORMACIÓN APORTA?

Los textos aportan datos de naturaleza diversa: una noticia expone hechos empíricos y debe ser objetiva y detallada; una columna de opinión expone un punto de vista y debe ser clara y convincente; una ley y una norma detallan las reglas o los principios que deben seguirse y son precisos y evitan las ambigüedades; un artículo científico describe los resultados que aporta una investigación; un poema o un cuento crean historias y entretienen y emocionan. No confundas los diferentes tipos de información. Pregúntate: ¿hay datos empíricos u opiniones personales?, ¿proceden de la observación periodística, de la investigación científica, de alguna doctrina religiosa o de la imaginación del autor? Evalúa también la calidad de cada tipo de contenido: ¿la noticia es detallada?, ¿la columna de opinión aporta argumentos sólidos?, ¿la ley es clara?, ¿la doctrina está de acuerdo con mis principios?, ¿el cuento es original o emocionante?

¿QUÉ DATOS SE DESTACAN Y SE MINIMIZAN?

No todas las posiciones de un texto tienen la misma importancia: sabemos que el título enumera el tema, la idea principal o una referencia relevante; que el primer párrafo y el último son especiales. En un periódico, son más caros los anuncios de la página derecha y de la parte superior que los de la izquierda y de la parte inferior, porque el lector los lee en primer lugar. También al leer prestamos más atención a las primeras frases de un párrafo o a los sujetos de las oraciones, que son quienes protagonizan las acciones. Los autores hábiles suelen aprovecharse de ello para destacar lo que les interesa en las posiciones relevantes y para minimizar o esconder lo que no les conviene en el resto de posiciones. Entonces: ¿cuáles son las posiciones importantes del texto?, ¿qué ideas quiere destacar el autor?, ¿por qué?

¿QUÉ ES LO QUE SE DA A ENTENDER?

Muchos textos comunican ideas y puntos de vista de manera implícita, con presuposiciones, ambigüedades o dobles sentidos; a menudo estas ideas son tan importantes como el resto o incluso más. Fíjate en estos ejemplos: al decir *es catalán pero muy vago* se está presuponiendo el tópico de que los catalanes son trabajadores; al decir *Martín intentó de nuevo dejar de beber* se da a entender que Martín ya había bebido antes y que había intentado dejarlo sin éxito (además de sugerir que tiene problemas con la bebida); también, al decir *el Betis no pudo marcar 3 goles* (en vez de decir simplemente el Betis marcó 2 goles) se está presuponiendo que los 3 goles eran importantes para conseguir un objetivo (ganar un partido, una eliminatoria, etc.). Analiza los implícitos que hay en el texto: ¿qué puntos son ambiguos?, ¿qué cosas se dan a entender?, ¿qué importancia tienen?



¿A QUIÉN SE CITA Y A QUIÉN NO?

Ningún texto está solo. Cada escrito se conecta con otros: toma ideas de textos precedentes; utiliza palabras de otros autores; argumenta en contra de otras opiniones. Lo hace de manera explícita, denominando al autor y poniendo entre comillas sus palabras, o de manera implícita, copiando o parodiando las ideas y las palabras sin destacarlos. Esas citas ejercen varias funciones: otorgan autoridad al texto (al citar a alguien importante o a una ley), lo relacionan con una corriente de pensamiento (al citar a un autor significado en este sentido), critican una opinión (al citar a un contrario) o incluso ironizan o satirizan algo (al citar con humor). Conviene tener presente que las palabras citadas no siempre tienen el mismo significado que tenían en el texto original. Lee atentamente el texto e identifica las ideas y las palabras procedentes de otros escritos y autores: ¿son explícitas o implícitas?, ¿qué función desempeñan?

¿QUÉ PALABRAS SE UTILIZAN EN EL TEXTO?

El autor ha elegido unas palabras y ha descartado otras y eso puede darnos pistas, porque las palabras cargan con las connotaciones del día a día. Fíjate en las diferencias que hay al escribir los alumnos o los alumnos y las alumnas o el alumnado; tampoco es lo mismo leer las mujeres de la limpieza o el personal de limpieza, moros o árabes, negro o africano; tampoco dice exactamente lo mismo referirse a las islas Maldivas o a las Falkland o al descubrimiento de América y la invasión europea. Fíjate en las palabras que usa el texto: ¿cuáles te sorprenden?, ¿por qué?, ¿qué palabras usarías tú para decir lo mismo?

¿CUÁL ES TU OPINIÓN?

No confundas comprender un texto con estar de acuerdo con el contenido, con lo que dice. Muchos textos que podemos entender bien pueden expresar ideas opuestas a las nuestras, pueden utilizar un lenguaje que nos disguste o incluso despertar sensaciones desagradables. Por ello, es importante que tengas claras tus propias ideas y sensaciones y que las contrastes con las del texto: ¿te gusta o no?, ¿estás de acuerdo?, ¿en qué puntos discrepas?, ¿cómo lo explicarías tú?

En resumen, recuerda la comparación que hacía al principio entre los escritos y las conversaciones. Podemos leer con respeto y atención cada texto, del mismo modo que escuchamos educadamente a nuestro interlocutor y participamos en las conversaciones de manera constructiva. Pero eso no significa que nos creamos todo lo que se dice, ni lo que se escribe. Interpretar un texto significa darse cuenta del valor que tiene su contenido en nuestra vida y en nuestro entorno.



Juega con las palabras

Cosmolema_

Cosmolema es un entorno de juego, exploración, consulta y aprendizaje de la lengua española basado en palabras y sus relaciones. Utiliza un lexicón completo de la lengua castellana y se centra en las relaciones alfabéticas de las palabras.

Arquilabra_

Pasaremos buenos ratos con la ayuda de Arquilabra, un curioso personaje que acompaña en este juego de construcción de haikus, greguerías, frases célebres y refranes.



MATERIALES DIDÁCTICOS PARA TODOS

En leer.es puedes encontrar materiales didácticos apropiados para trabajar en Educación de Personas Adultas.

Ámbito de comunicación

Docentes > Recursos > Materiales > EPA

URUK_

Félix Delgado Pérez

Aprendizaje de la lectura y la escritura.

Método de alfabetización para personas adultas. Ofrece un conjunto de tareas a través de las cuales se podrán adquirir las destrezas básicas de lecto-escritura en lengua castellana, gracias a la realización de actividades mixtas de análisis y síntesis de los diferentes elementos gráficos y fonéticos.



Escucha en español_

Javier Ramos Linares

Ejercicios interactivos para estudiantes de ELE.

A través de un anuncio radiofónico, los estudiantes de cursos iniciales de Español como Lengua Extranjera (ELE) podrán adquirir nuevas destrezas en su comprensión oral.



La historia interminable de Michael Ende_

Rosa Adrada, Modesto Calderón, Juan Antonio Cardete

Compresión de textos relacionándolos con la propia experiencia.

“Quien no haya pasado nunca tardes enteras delante de un libro, con las orejas ardiéndole y el pelo caído por la cara, leyendo y leyendo, olvidado del mundo y sin darse cuenta de que tenía hambre o se estaba quedando helado...” A partir de un fragmento de La historia interminable, de Michael Ende, se trabaja la comprensión lectora, la expresión escrita y, lo más importante, los vínculos emocionales que crea la literatura con el propio lector.

Un anuncio refrescante_

José M^a Mateo, Yolanda Jiménez y Ana Areces

Aproximación al lenguaje publicitario.

Aprender a analizar con una mirada crítica los componentes de cualquier anuncio publicitario (verbales, no verbales, orales, escritos) es el objetivo de este material. Tras ello, se elaborará una campaña publicitaria para lanzar al mercado un producto de verano, cuya defensa se realizará en una exposición oral. El resultado se plasmará en una votación en la que se decidirá cuál es la campaña ganadora.

DIA-LOGOS. Publicidad, consumo y ciudadanía _

Carmen Campos García

Lectura crítica de los medios de comunicación. Diseño de una campaña.

“La civilización democrática se salvará únicamente si hace de la imagen una provocación a la reflexión crítica, no una invitación a la hipnosis”. A partir de la frase de Umberto Eco, se desarrolla este material de alfabetización mediática basado en el análisis crítico de la publicidad, el consumo y la ciudadanía. Se propone elaborar una campaña publicitaria utilizando las estrategias aprendidas.

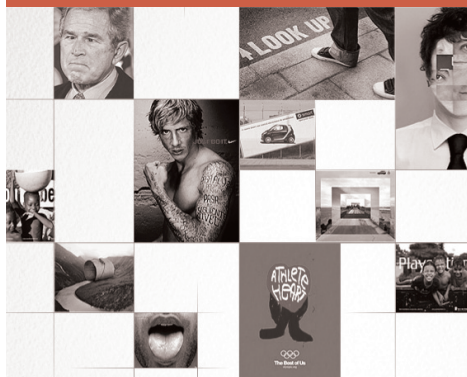
Leer en pantalla_

Alba Ambrós y Ramón Breu

Una página web que fomenta la cultura cinematográfica y la comprensión lectora.

Con esta web accederemos a materiales tan diversos como amenos: el uso del documental en el aula, la mirada de Edward Hopper a través de Brokeback Mountain o las relaciones entre la narración oral, la escrita y la versión cinematográfica en Smoke.

Ámbito de comunicación - Lengua castellana y literatura



leer en pantalla_

Texto falso de prueba para ver como
quedaría un texto de introducción en la
portada de la web. Texto falso de prueba
para ver como quedaría un texto de
introducción en la portada de la web.

Texto falso de prueba para ver como
quedaría un texto de introducción en la de
la web. Texto falso de prueba para ver
como quedaría un texto de introducción
en la portada de la web. Ver más.



Un recetario intercultural_

Rosa María Alonso Fernández y Joan V. Sempere Broch

Textos prescriptivos.

A través de la comprensión de textos sobre el origen de las principales religiones monoteístas, los principales platos que se elaboran en sus fiestas y las normas que condicionan su elaboración, se realizará un recetario intercultural que nos ayudará a conocer mejor la diversidad cultural de nuestro entorno.

Ámbito social

Docentes > Recursos > Materiales > EPA

¿Es sostenible tu consumo?_

Emilio Pedrinaci

Trabajo y reflexión sobre consumo responsable. Redacción de un texto argumentativo.

Con este material, además de aprender a calcular la huella ecológica de una persona y valorar las ventajas de conocerla, compararemos el impacto sobre el planeta de los modos de vida de personas pertenecientes a sociedades tan alejadas como la afgana y la estadounidense, y aprenderemos a redactar un texto argumentativo.

Luces y sombras en la convivencia de las tres culturas: judía, musulmana y cristiana durante la Edad Media en la Península Ibérica_

Santos Ramírez

Comprensión de textos históricos para contrastarlos entre sí y con otras fuentes.

La España medieval, a diferencia de los restantes países de Europa, recibió en su suelo a gentes de tres religiones: cristiana, musulmana y judía....pero, ¿qué sabemos de la diáspora de los judíos por el Mediterráneo?, ¿por qué el Islam se adentró en las provincias del antiguo Imperio Romano que estaban cristianizadas? Y ¿cómo evolucionó el Cristianismo durante los primeros siglos en la cuenca mediterránea hasta llegar a ser dominante?

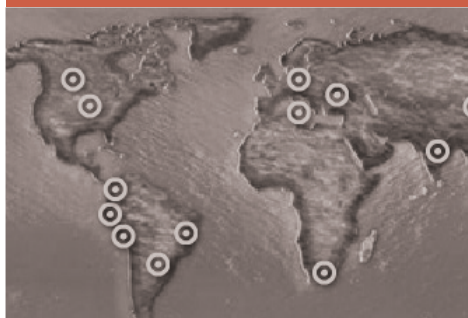
Docentes > Recursos > Materiales > ESPA

Webquest: Mucho arte_

Federación de Asociaciones de Educación de personas Adultas (FAEA)

Trabajo colaborativo para elaborar una mirada artística sobre el entorno.

A través del trabajo colaborativo, se creará un álbum de fotos sobre el arte que encontramos en nuestro entorno más cercano. Con ello se pretende desarrollar una mirada artística, usar las nuevas tecnologías para leer y escribir en la red y buscar y usar información. Terminaremos con una reflexión sobre la propiedad intelectual y la protección de datos.



El volcán Krakatoa y “El Grito” de Munch: historia de una casualidad__

Marta Guillaumes

Una propuesta de trabajo cooperativo sobre volcanes.

Quién pudiera imaginar que la erupción del volcán Krakatoa, cuyas partículas llenaron el cielo de Noruega desde noviembre de 1883 hasta febrero de 1884, puede estar detrás de uno de los iconos artísticos de toda la pintura del siglo XX: el cuadro “El grito” de Edward Munch....he aquí una propuesta de trabajo cooperativo sobre volcanes.

Webquest: ¡Adjudicado!__

FAEA

Material para adentrarse en el mundo del arte y trabajar la lectura y la escritura.

En este material encontraremos un juego que consiste en organizar una subasta: a través de páginas web de museos, galerías de exposiciones y subastas, aprenderemos a describir obras de arte. Además, con la base del juego “Tabú” organizaremos una subasta ciega tanto en las obras como en las pujas... pero aquí todos ganan ¿Quién da más?

Viaje con nosotros__

Amalia Sánchez Portillo y M^a Ángeles Sánchez Suárez

Nuevas formas de conocer el espacio terrestre.

El propósito de este material es la realización de tres tareas que abordarán diferentes aspectos de la geografía: localización a escala mundial de países y ciudades importantes, accidentes geográficos, climas, ríos, zonas horarias, etc.; conocimiento del continente europeo mediante el trazado de un itinerario fluvial; y acercamiento a los paisajes de las diferentes comunidades autónomas españolas. Las tres tareas confluirán en una tarea final, cuyo objetivo consistirá en elaborar un folleto en el que se publicite un viaje.

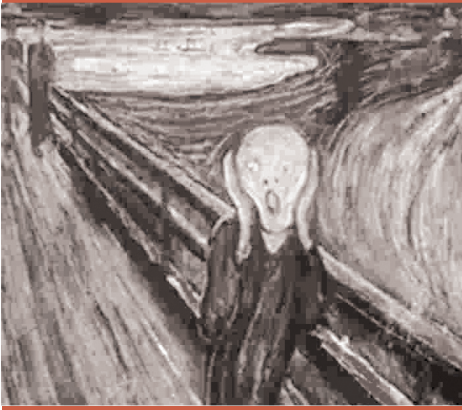
Ámbito científico-tecnológico

¿De dónde viene el agua de mi grifo?__

Emilio Pedrinaci

Reflexión crítica sobre el valor y el uso responsable del agua.

Sorprende saber que más de mil millones de personas no pueden abrir un grifo para tener agua o que la cisterna de un inodoro occidental utiliza la misma cantidad de agua que usa un ciudadano medio del mundo en desarrollo para beber, cocinar y lavar durante un día entero. A través de las actividades que promueve este ejercicio aprenderemos los procesos relacionados con el ciclo integral del agua y podremos ser más conscientes de nuestra responsabilidad como consumidores.



¿Nucleares sí? ¿Nucleares no? En cualquier caso, ¿por qué?_

Antonio de Pro

Comprensión y expresión escrita a través de textos sobre la energía nuclear. Elaboración de una opinión personal fundamentada.

¿Qué sabemos sobre los problemas del uso de los recursos energéticos? ¿Cómo se instala una central nuclear? ¿Está justificado el uso de la energía nuclear? Y, ¿qué pasa con los residuos radiactivos? A través de distintos artículos periodísticos indagaremos en estas cuestiones.

Docentes > Recursos > Materiales > ESPA

Webquest: Ecoauditoría_

FAEA

Trabajo por grupos para analizar el consumo y los factores que inciden en él. Elaboración de un informe.

Aprender a analizar el consumo que hacemos de los recursos y elaborar un plan para optimizarlos son destrezas que podemos desarrollar con este material. Se nos pide que hagamos de directores de un centro educativo y redactemos un informe sobre el consumo que va a ser revisado por la inspección.

Webquest: Rastrillo Outlet_

FAEA

Reflexión sobre los hábitos de consumo y elaboración por equipos de un blog para celebrar un rastrillo.

A través de un blog podemos preparar un rastrillo con prendas que ya no usamos pero que están en perfecto estado. Teniendo en cuenta una guía de consumo responsable, elaboraremos una ficha descriptiva sobre la prenda y valoraremos si cumple criterios éticos.

Desarrollo sostenible_

Juana Cuesta y Beatriz Díaz

La actividad humana, concretamente la actividad económica, tiene un impacto medioambiental considerable. Si queremos garantizar que la Tierra siga siendo un lugar habitable para las generaciones futuras, deberemos apostar por un modelo de desarrollo sostenible que respete los recursos naturales. Para ello, necesitaremos, en primer lugar, conocer la repercusión de nuestra actividad en el entorno y, posteriormente, tomar decisiones orientadas a minimizar dicho impacto. Con esta unidad aprenderemos cómo, mediante un estudio estadístico, podemos recabar información que nos será útil para la elaboración de un decálogo medioambiental.

Webquest: Mi portfolio_

FAEA

Trabajo individual y por equipos para elaborar un portfolio. Autoevaluación.

El curriculum vitae tradicional puede ser sustituido o, al menos, complementado por un portfolio. Gracias a estos materiales podremos elaborar un portfolio donde aparecerán los saberes formales, no formales e informales, así como nuestra competencia en lenguas extranjeras y el uso de nuevas tecnologías. Podremos identificar, finalmente, áreas de mejora de nuestro perfil.



Webquest: Vuelva usted mañana (o no)

FAEA

Elaboración de un dossier de webs útiles sobre resolución de trámites mediante administración electrónica.

Nos proponen tareas como sacar un billete, hacer gestiones bancarias, comprar entradas de cine y, sobre todo, resolver trámites administrativos a través de Internet. Para terminar, elaboraremos un dossier de webs interesantes.

Fenómenos atmosféricos: fuerza arrolladora_

Mohamed Al-lal y Ulfa Amar

Introducción a la meteorología.

A través del trabajo en grupo dirigido a la preparación de una exposición de murales e instrumentos meteorológicos caseros, abordaremos el tema de la naturaleza y la importancia de nuestra atmósfera, interpretando científicamente los fenómenos meteorológicos más frecuentes.

PARA LEER MÁS...

Docentes > Recursos > Con firma

La competencia digital en el trabajo por tareas_

Fernando Trujillo

En la escuela la competencia digital y la competencia en comunicación lingüística se deben abordar de forma conjunta pues ambas construyen nuestra identidad discursiva. Las tareas integradas ayudan a crear actividades realistas y significativas.

10 claves para enseñar a interpretar. Docentes_

Daniel Cassany

Hoy se lee más que ayer, textos más diversos y sofisticados; los textos han adquirido formas, funciones y características notablemente diferentes a las de antaño. Por todo ello, enseñar a leer no puede limitarse solo a adquirir la mecánica fonográfica (a relacionar la letra con el sonido, a oralizar el texto), o a desarrollar los procesos cognitivos de comprensión (a activar el conocimiento previo, hacer hipótesis, confirmarlas al procesar la prosa, autoevaluar la propia comprensión, etc.). Si tenemos en cuenta los cambios mencionados, es imprescindible dotar la enseñanza de la lectura de una dimensión más social y crítica.

Webcast de formación

Enseñar a aprender a aprender_

Elena Martín

¿Cómo se enseña a aprender a aprender?
¿Cuál es el perfil del docente que debe enseñar a aprender a aprender a los alumnos? Se plantea una nueva y necesaria competencia de la sociedad actual: aprender a lo largo de la vida. Todos estos aspectos y más son desarrollados por Elena Martín en el marco de los cursos del Escorial 2010 organizados por leer.es



ESTAMOS EN:

El blog de **leer.es**



leer.es

INVESTIGAR

LEER PARA APRENDER CIENCIAS

leer.es

NAVEGAR

LEER EN LA ERA DIGITAL

leer.es

VIVIR

EDUCACIÓN LITERARIA EN LA ERA DIGITAL

leer.es

ESCRIBIR

ENSEÑAR A ESCRIBIR, ENSEÑAR A PENSAR

leer.es

CALCULAR

APRENDER A COMPRENDER MATEMÁTICAS

leer.es

CREAR

LEER ARTE

leer.es

HABLAR

ENSEÑAR LA LENGUA ORAL

leer.es

SABER MIRAR

NUEVAS ALFABETIZACIONES

leer.es

APRENDER

APRENDIZAJE A LO LARGO DE LA VIDA

leer.es

BUSCAR

BIBLIOTECAS ESCOLARES

Con la colaboración de:



ESCUELA



FUNDACIÓN FRANCISCO GINER DE LOS RÍOS
(INSTITUCIÓN LIBRE DE ENSEÑANZA)

c de c
club de creativos



IFIIE ite

NIPO: 030-12-123-6 DEPÓSITO LEGAL: M - 14239-2012

leer.es

